



**事前読込用テキスト**  
**「GCDF-Japanの倫理基準」**

**テキストブック UNIT 3**  
**P28～P35**

**※偶数ページは日本語訳、奇数ページは英語原文となっております。**

**※第1回プログラムまでに必ず目を通して下さい。**

## GCDF-Japanの倫理基準

GCDF-Japanは、個人のキャリア・ディベロプメント支援に携わる専門家です。したがって、専門家としての任務範囲や倫理基準を遵守する責任があります。GCDF-Japanの倫理基準は以下のように定められています。

### 前文

以下の倫理基準は、GCDF資格を有する者、あるいは将来GCDF資格をとる予定のある者にとって、かつそのサービス受容者に対して、GCDFの「任務範囲」に基づいた倫理的責任の本質を明らかにするものである。

### GCDF Scope of Practice (GCDF任務範囲)

GCDFは、以下のような多様な立場で、キャリア・プログラムに対して重要な貢献をするものである。

- ・キャリアカウンセラー
- ・キャリアガイダンス遂行者
- ・キャリア・コンサルタント
- ・キャリア・コーチ
- ・キャリア・ディベロプメント・ケース・マネージャー
- ・キャリア・グループ・ファシリテーター
- ・キャリア・リソース・センターのコーディネーター
- ・キャリア専門家（職業教育における技術指導などへの専門家）
- ・雇用専門家、就職斡旋専門家（キャリア・アドバイザー、就職アドバイザー、ジョブ・コーディネーター）
- ・人事キャリア・ディベロプメント・コーディネーター
- ・インテーク・インタビュアー
- ・ジョブ・サーチ・トレーナー
- ・職業および労働市場情報リソース管理者
- ・従業員開発人事部、人材開発部

※日本語訳に際しては、協力者と協議のうえ、追加ないしは意識している部分があります。

（日本語訳 2002年10月改訂）

### Preamble

These ethical standards clarify for current and future Global Career Development Facilitators (GCDFs), and to those they serve, the nature of ethical responsibilities based on the Global Career Development Facilitator Scope of Practice.

### GCDF Scope of Practice

Global Career Development Facilitators (GCDFs) provide an important contribution to career programs in a variety of positions such as:

- Career coach
- Career development case manager
- Career group facilitator
- Career resource center coordinator
- Career technician
- Employment/placement specialist
- Human resource career development coordinator
- Intake interviewer
- Job search trainer
- Occupational and labor market information resource person
- Workforce development personnel

GCDFの任務範囲 (Scope of Practice) には、サービス運営機関または団体組織の従業員として、以下のコンピテンシーを駆使することが含まれている。

- ・基本的ヘルピング・スキルに必要な能力を有し、クライアントとの場面でその能力を活用すること。
- ・キャリア促進プロセスに熟練していること。
- ・労働市場、職業情報、およびそのトレンドを理解すること。
- ・クライアントが最新情報を入手・利用する際に援助すること。
- ・コンピュータ上でのキャリア・ディベロプメントに関するリソースを理解し、利用すること。
- ・適切なトレーニングを受けたキャリア・ディベロプメント・アセスメントを運用・採点すること。
- ・特別なニーズをもつグループを認識し、そのニーズに見合うサービスを提供すること。
- ・GCDFの倫理基準に従うこと。
- ・最新の雇用に関する法律と規制を知っていること。
- ・キャリア・ディベロプメントに関する理論、モデル、およびそのテクニックを理解していること。
- ・求人情報収集と職業紹介のテクニックを有していること。
- ・キャリアに関する情報のアクセス方法と効果的な就職面接の方法に関するトレーニング・プログラムおよびプレゼンテーション資料を作成・配布すること。
- ・キャリア・ディベロプメント・プログラムを理解していること。
- ・キャリアカウンセラーおよび他の専門家と協力関係を築き、常に自分の行動を振り返ること。
- ・キャリア・ディベロプメント・プログラムをマーケティング・促進すること。

### セクションA：基本倫理

1. GCDFは、GCDF倫理基準を遵守しなくてはならない。
2. GCDFは、自分が受けた訓練の範囲を認識し、研修や実地訓練で身につけた技術を利用したサービスのみを提供するものとする。GCDFは、自分のコンピテンシー（能力）が、大学院等で数千時間にも及ぶ訓練を受けた高度なキャリアカウンセリングや心理療法の範囲内でないことを認識する。
3. GCDFは、継続学習および実際のサービス提供という経験を通じて、自分の技術およびサービスを向上させるものとする。その際は、GCDFの任務範囲内で行うものとする。

The GCDF Scope of Practice includes the use of the following competencies as an employee of an agency or organization:

- Are competent in basic helping skills and use these skills in client interactions.
- Are proficient in the career facilitation process.
- Understand labor market and occupational information and trends.
- Assist clients in finding and using current resources.
- Comprehend and use career development computer resources.
- Administer and score career development assessments with proper training.
- Recognize the special needs of various groups and adapt services to meet their needs.
- Follow the ethical standards for career development facilitators.
- Know current legislation and regulations affecting employment.
- Understand career development theories, models, and techniques.
- Are competent in job search strategies and placement techniques.
- Prepare and deliver materials for training programs and presentations on how to access career information and how to effectively interview for a job.
- Understand career development programs.
- Work as a liaison in collaborative relationships with career counselors and other professionals.
- Market and promote career development programs.

#### Section A : General

1. The GCDF will adhere to this Global Career Development Facilitator Code of Ethics.
2. GCDFs recognize the extent of their training and provide only services and use techniques for which they are qualified by training and/or supervised experience. GCDFs recognize that their competency is in career assistance, not in career counseling or psychotherapy.
3. GCDFs improve practices and services through continuing education and in-service practice throughout the GCDFs' careers. The GCDFs operate within the limits of the

4. アセスメントの利用や運用基準は、GCDFが受けた訓練の範囲内に留めなければならない。
5. クライアントの要望と（GCDFの所属する）組織側のニーズのバランスを取ることは、GCDFに課せられた義務である。
6. GCDFは、社会道徳および法律を明らかに犯す恐れのある行動を回避する。
7. GCDFが提供する関連商品およびサービス（講義、講演、実演、論文、ラジオ、テレビ、その他媒体）は、本倫理基準にて掲げられている基準に合ったものでなければならない。
8. GCDFは、クライアントの相談内容と記録を守秘しなければならない。ただし、法的開示要請がある場合は、その限りでない。

## セクションB：クライアントおよび雇用主とGCDFの関係

1. GCDFは、サービスを提供する際に、クライアントに選択の自由があることを理解し、それを尊重しなくてはならない。
2. GCDFとの関係およびそこから生じた情報は、職場における義務として、守秘扱いにしなければならない。
3. GCDFがクライアントを援助できない場合や、クライアントの要望がGCDFの任務範囲を超えている場合、GCDFはその事実を明確にし、適当な専門家にリファー（紹介）するものとする。
4. GCDFは、クライアントの幸福あるいは組織の目標に対して被害を与える可能性のある状況については、雇用主に報告しなくてはならない。
5. クライアントに対する効果的な援助を妨げる要因が職場にある場合、GCDFは速やかに雇用主に報告するものとする。
6. コンピュータを利用する場合、GCDFは以下のことを保証しなくてはならない。
  - (a) クライアントが知的、感情的、身体的にコンピュータを利用する能力を有していること。
  - (b) コンピュータ・アプリケーションがクライアントのニーズ（要望）に合っていること。
  - (c) クライアントがコンピュータの利用目的を理解していること。
  - (d) クライアントの将来的なニーズ（要望）を判断し、起こりうる問題（誤解や不適切な

GCDF scope of practice.

4. The use of assessment instruments or procedures must be within the GCDFs' scope of training.
5. It is the responsibility of the GCDFs to balance client and organizational needs.
6. GCDFs avoid public behavior that is clearly in violation of accepted moral and legal standards.
7. GCDF products and services, including classroom instruction, public lectures, demonstrations, written articles, radio or television programs, or other types of the media, must meet the criteria cited in all sections of these standards.
8. The GCDF will maintain confidentiality regarding content discussed with clients and client records unless the Federal, state or employing institution laws and policy require disclosure

### Section B : Global Career Development Facilitator (GCDF) Relationships with Clients and Employers

1. GCDFs must recognize and advocate for client freedom of choice in CDF services.
2. The GCDF/client relationship and information resulting from it must be kept confidential, consistent with the obligations of the GCDFs' employment setting.
3. If the GCDF cannot assist the client or the client's needs are outside the GCDFs' scope of practice, the GCDF will identify and refer properly.
4. The GCDF must alert the employer to conditions that may be potentially disruptive or damaging to the welfare of clients and goals of the agency.
5. The GCDF must inform the employer of conditions that may limit his or her effectiveness.
6. When computer applications are used, the GCDF must ensure that: (a) the client is intellectually, emotionally and physically capable of using the computer application; (b) the computer application is appropriate for the needs of the client; (c) the client understands the purpose of the computer application; and (d) follow-up is provided for the client to both correct possible problems (misconceptions or inappropriate use) and to

利用方法) に対処するためにフォローをする。

7. GCDFは、クライアントと性的関係、肉体関係あるいは恋愛関係といった親密な関係をもってはならない。
8. GCDFは、意図的に繰り返される性的なコメントや態度あるいは肉体的接触を含むセクシャル・ハラスメントを許容または行ってはならない。
9. GCDFは、自分の個人的な問題や仕事上の問題を、クライアントとの関係に持ち込まないものとする。
10. GCDFは、固定観念や差別（年齢、身体的障害、国籍、性別、人種、宗教、信条等）の影響について認識しており、クライアント個人の権利や尊厳を守るものとする。

### **セクションC：コンサルテーション**

1. GCDFは、コンサルタント、スーパーバイザー、雇用主及び（あるいは）部下との間で、GCDFとクライアントの関係、守秘義務、公的な資料と私的な資料との区別、記録された情報の保管と開示、及び仕事の分担とその責任に関わる適切な協働に関する約束・合意を取り付けなければならない。協働に関する合意書は、それぞれのケースに合わせ、関係者が理解できるように作成するものとする。
2. GCDFに心配事や疑問がある場合、あるいは自分の任務がGCDFのコンピテンシー（能力）や任務範囲を超えていると疑いをもった場合は、コンサルテーション（専門家への相談）を求めるものとする。

GCDF倫理基準 1998年11月改訂



assess further needs.

7. GCDFs will not be sexually, physically, or romantically intimate with clients.
8. GCDFs do not condone or engage in sexual harassment that includes deliberate or repeated comments, gestures, or physical contact of a sexual nature.
9. GCDFs do not bring their personal or work issues into the GCDF/client relationship.
10. GCDFs are aware of the impact of stereotyping and discrimination (i.e., biases based on age, disability, ethnicity, gender, race, religion or sexual orientation), and guard the individual rights and personal dignity of the client.

### Section C : Consultation/Supervision

1. GCDFs must establish working relationships and agreements with consultants, supervisors, employers and/or subordinates regarding the GCDF/client relationship, confidentiality, distinction between public and private materials, maintenance and dissemination of recorded information, work load and accountability. Working agreements in each instance should be specified and made known to those concerned.
2. Consultation/supervision will be sought at any time that the GCDFs have concerns, questions, or doubts that they may be practicing outside of their competency area or outside the GCDFs' scope of practice.

GCDF Code of Ethics - Revised 11/98